



KRETINGA

**TURISTINIS MARŠRUTAS PRIEINAMAS
VISIEMS**

**TOURIST ROUTS ACCESSIBLE TO
EVERYONE**



LIETUVOS
KULTŪROS
TARYBA



LIETUVA
BE SLENKŠČIŲ
BESLENKSCIU.LT



LŽNS
Lietuvos žmonių su negalia sąjunga

SIMBOLIŲ PAAIŠKINIMAI

EXPLANATION OF SYMBOLS



Dėl apsilankymo būtina susitarti iš anksto
Visiting must be arranged in advance



Lankymui pritaikyta tik dalis pastato
Only part of the building is adapted for visitors



Lankyti galima tik su pagalba
Visiting is possible only with assistance



Universaliai pritaikyta lankyti visiems
Accessible for all



Yra neįgaliųjų automobilių stovėjimo vietos
Parking spaces for people with disabilities



Nelygus grindinys/akmenys/smėlis/žvyras
Uneven pavement/ stones/sand/gravel



Neįgaliesiems pritaikytas atskiras įėjimas
Separate entrance adapted for people with disabilities



Prie įėjimo įrengtas pandusas/nuovaža
Ramp/loading ramp at the entrance



Status pandusas, nuolydis pastato išorėje
Steep slope/ramp outside the building



Status lygių pokyčiai pastato viduje
Steep level changes inside the building



Siauros durys
Narrow doors



Sunkiai varstomos durys
Door is hard to open



Aukšti slenksčiai tarpduryje/pastato viduje
High thresholds in the doorway/inside of the building



Nuožulnus keltuvas
Platform stair lift



Liftas /Vertikalus platforminis keltuvas
Lift / Vertical Platform Lifts



Tualetas pritaikytas neįgaliesiems
Toilet adapted for people with disabilities



Elektroninė audiogido sistema gestų kalba
Electronic audio guide system in sign language



Elektroniniai įrenginiai/ įgarsinta informacija akliems
Electronic devices/audio information for blind people

Lietuva iš daugelio Europos valstybių išsiskiria kultūros paveldu ir natūraliais gamtos turtais: architektūros objektais, įtrauktais į svarbiausius pasaulinius saugomų objektų bei kultūros paveldo sąrašus, žaliuojančiais miškais ir unikaliomis gamtos vietovėmis. Visa tai sukuria unikalią ir vaizdingą Lietuvos kultūrą. Turime kuo didžiuotis ir privalome tai daryti.

Vyrauja nuomonė, kad kultūros paveldo, meno ir gamtos objektai Lietuvoje yra nepritaikyti neįgaliųjų poreikiams, todėl žmonės su negalia retai galima sutikti muziejuose, turizmo traukos vietose. Dėl šios priežasties iškilo būtinybė atrasti savo šalį iš naujo patiems.

Leidiny „Turistiniai maršrutai prieinami visiems“ skirtas skleisti žinias apie paveldą ir meną, laisvalaikio praleidimo galimybes, prieinamas visoms visuomenės grupėms, taip pat žmonės su negalia ir pagyvenusiems asmenims.

Lithuania is distinguished in Europe countries by its cultural heritage and natural treasures. We are famous for our green forests, unique sightseeing areas and architectural objects that are included into the lists of protected natural and cultural world heritage sites. All together they create an unique and picturesque culture of Lithuania.

In Lithuania there is an attitude that cultural heritage, art and nature objects are not accessible to the needs of people with disabilities, therefore, people with disabilities are rarely seen in museums or places of tourist attractions. For this reason, we find it important to discover our country from the start.

The publication "Tourist Routes Accessible to Everyone" is created to raise an awareness about heritage, art, and leisure opportunities, which are accessible to all sections of society, including people with disabilities and the elderly.

Baltų mitologijos parkas

Koordinatės: 56.031699, 21.187623

Sausdravų k., Kretingos r.,

Tel. +370 682 55 037

El. p. baltu.parkas@gmail.com

www.baltuparkas.webs.com

Baltų Mitologijos parkas – tai pirmasis ir vienintelis Lietuvoje objektas, kuriame susipažinsite su Baltų tautų pirmąsios mitologijos pilna sandara, gyvame miške pamatysite visas pagrindines Baltų dievybių panteono skulptūras. Tai muziejinio, edukacinio, pažintinio ir aktyvaus poilsio miško parkas tarp Šventosios ir Darbėnų. Baltų mitologijos parką sudaro rekreacinis (pažintinis) takas. Šis parkas buvo atidarytas 2012 m. Pažintiniai takai išsidėstę piramidės formos miško teritorijoje. Parko takų išdėstymo topografija horizontalioje projekcijoje sukuria Verpstės pavidalą, kuris ženklina Pasaulio sąrangos, Pasaulio medžio, žmogaus Gyvenimo kelio, kosmoso modelio baltiškąjį suvokimą.

Baltic Mythology Park

The aim for building our Educational paths is to showcase Baltic original architecture of the universe and the world through images (sculpture) and sound (singing and story telling). They strive to show the old Baltic worlds' openness to the modern European interpersonal values. The path is located in a pyramid-shaped forest area. The layout of the paths is the horizontal projection of the topography creates a fusiform, which marks the framework of the World, the World Tree, the human way of life, the perception of space in Baltic model. The groups of trails consist of areas corresponding to the structure of the pantheon of the Baltic deities.





Kretingos dvaro žiemos sodas (Oranžerija)

Koordinatės: 55.900063, 21.248581

Vilniaus g. 20, Kretinga

Tel. 8 682 06 702

El. p. info@kretingosmuziejus.lt

www.kretingosmuziejus.lt

Apie 1875 m. grafas J. Tiškevičius du atskirus Kretingos dvaro rūmų pastatus sujungė Oranžerijos pastatu, kuriame įkūrė Žiemos sodą. Čia augo įvairūs egzotiniai augalai, buvo įrengti nedideli vandens baseinai, sujungti kanalais, virš kurių nutiesti tilteliai, užveistos dekoratyvinės žuvytės. Virš baseinų tryško du fontanai, o tarp jų į trečiąjį baseiną uolomis nuo antrojo aukšto krito vandens krioklys. Šis žiemos sodas buvo didžiausias tarp to meto Europos privačiose valdose pastatytų oranžerijų. 1940 m. rūmuose įsikūrę raudonarmiečiai sunaikino visus augalus. 1991 m. grafų Tiškevičių rūmai su Žiemos sodu perduoti Kretingos muziejui. Šiuo metu oranžerijoje auga 170 augalų rūšių, 5000 augalų.

Kretinga Manor Winter Garden

Ca. 1875, Count J. Tiškevičius had an idea to merge the two separate buildings of the Kretinga Manor by means of a conservatory, where he eventually set up the Winter Garden. Small water basins, linked by narrow canals, were dug out and decorative fish were soon let into the small water complex. Bridges were built over some of the canals. The Winter Garden was the largest private conservatory in Europe at that time. In 1940, the Red Army took over the mansion and destroyed all of the plants. In 1991, the Tiškevičius Manor and Winter Garden were handed over to the Kretinga Museum. At the moment, there is a total of 3,800 plants (580 species) present in the conservatory.





Kretingos dvaro vandens malūnas

Koordinatės: 55.900445, 21.247429

Vilniaus g. 41, Kretinga

Tel. +370 682 06 702

El. p. info@kretingosmuziejus.lt

www.kretingosmuziejus.lt

Kretingos dvaro medinis vandens malūnas žinomas nuo XVI a., o akmenų mūro pastatytas 1771 m., valdant dvarą I. Masalskiui. Grafas Juozapas Tiškevičius jį rekonstravo, pristatydamas fachverkinį antstatą, ir 1878 m. įrengė pirmąją Lietuvoje hidroelektrinę ir dvaro stalių dirbtuves. Tarpukariu čia veikė aliejaus fabrikas, saldainių, medaus ir sirupo dirbtuvės. Malūne šiuo metu įrengta etnografinė ekspozicija „Saulės ratu“. Ekspozicijos struktūrą sudaro 5 temos. Keliaudami metų laikais, lankytojai gali susipažinti su mūsų protėvių svarbiausiais darbais, darbo įrankiais, inventoriumi, namų apyvokos reikmenimis, kalendorinėmis šventėmis bei tradicijomis.

Kretinga manor watermill

The wooden water mill of Kretinga Manor has been known since the 16th century, and the stone masonry was built in 1771. Later Count J. Tiškevičius reconstructed the watermill and added a red brick fachwerk superstructure to the entire project. The new addition was the first hydro-power plant of Lithuania. During the interwar period, the building served several other functions, housing an oil factory, a honey and syrup workshop called and a sweets shop. Now there is an ethnographic exhibition of the Kretinga Museum, entitled By the Solar Cross. An educational classroom and exhibition hall were set up in the cellars of the watermill.





Kretingos dvaro tradicinių amatų centras

Koordinatės: 55.899838, 21.247108

Vilniaus g. 37, Kretinga

Tel. +370 682 06 702

El. p. info@kretingosmuziejus.lt

www.kretingosmuziejus.lt

Grafų Tiškevičių valdymo metais buvo išplėtotas šiltnamių ūkis. Išliko vienas šiltnamis, statytas XIX–XX a. Dvaro šiltnamis buvo vieno aukšto, pailgo, stačiakampio plano. Pastatas iš abiejų galų turėjo mūrinius priestatus, reikalingus erdviam stikliniam šiltnamiui prižiūrėti. 2013 m. atstatyta dalis buvusio šiltnamio, kuriame įsikūrė Kretingos muziejaus Tradicinių amatų centras. Amatų centras siūlo išbandyti šias edukacines programas: „Molio abėcėlė“, „Kretingos dvaro kepiniai“, „Kretingos dvaro saldaininė“, „Prakalbinta karklo vytelė“, „Rinktinių juostų audimas“, „Juodoji keramika“, Rankdarbiai iš vilnos, muilo gamyba.

Kretinga manor traditional craft center

The Counts Tyszkiewicz were one of the wealthiest and most eminent families in Lithuania in the 19th century. The family owned several greenhouses in Kretinga. The largest of them had a brick wing annexed to it. During 2011–2013, this greenhouse was fully renovated and became home for the Kretinga Museum Traditional Craft Center. The Center offers a variety of popular educational activities designed for both children and adults, such as, for instance: Kretinga Manor Confectionery, Wood Carvings Samogitian Style, Kretinga Manor Bakery, Exquisite Sash Weaving.





Kretingos dvaro ūkvedžio namas

Koordinatės: 55.900798, 21.247603

Vilniaus g. 43, Kretinga

Tel. +370 682 06 702

El. p. info@kretingosmuziejus.lt

www.kretingosmuziejus.lt

Ūkvedžio namas pastatytas XVIII a. ir buvo skirtas aukštesnę padėtį užimantiems iš bajorų ir miestiečių luomo kilusiems tarnautojams apgyvendinti. 1838 m. pastatas rekonstruotas ir pritaikytas laikinai dvaro savininkų rezidencijai. XX a. I-oje pusėje jame gyveno dvaro tarnautojai, veikė skalbykla, lengvųjų automobilių garažas, daržininkystės skyriaus staliaus dirbtuvės. 2015 m. pastatas renovuotas. Namo pusrūsyje įrengta Kretingos krašto ekspozicija, kurioje lankytojams pristatoma dvaro personalo istorija, ūkinė dvaro veikla, fotografijos, švietimo, pranciškonų istorija, tremtis ir rezistencija. Ekspozicijoje įrengti interaktyvūs pristatymai „Kretingos miesto ir apskrities istorija“, „Pranciškonai“, „Trėmimai“.

Kretinga Manor Housekeeper's Home

The Housekeeper's Home was built in the 18th century. Later there was a laundry room on the first floor, while the second floor housed the families of the manor servants, housekeeper's stableman and the manor joiner. In the basement of the Housekeeper's Home (i.e. the former first floor), three rooms contain paintings of geometric ornaments and plants on the walls and on the ceiling. They date back to the 1930s. Renovation works were carried out until 2015. Now in the basement of the house there is an exposition of Kretinga region, where visitors are presented with the history of manor staff, farm estate activities, photography, education. The exposition features interactive presentations.





Salantų regioninio parko Lankytojų centras

Koordinatės: 56.061878, 21.57618

Laivių g. 9, Salantai, Kretingos rajonas

Tel. +370 445 58 761

El. p. direkcija@salanturp.lt

www.salanturp.lt

Lankytojų centro ekspozicijoje ledyno tema atskleidžiama stilizuotu parko reljefu, suformuotu ant lubų ir apjungiančiu visus centro kampelius. Šis paskutinio ledynmečio suformuotas reljefas simbolizuoja parke esančias atodangas bei plokščiadugnius Erlos, Salanto ir Minijos upių slėnius. Visur gausu riedulių bei kerpių motyvų. Čia galima „gyvai“ išgirsti žemaičių tarmę, daugiau sužinoti apie tradicinę architektūrą, archeologijos paveldą. Lankytojai turi galimybę interaktyviame žaidime patys suformuoti šio regiono kraštovaizdį, pamatyti, kokiais gamtos turtais didžiuojasi Salantų regioninis parkas, susipažinti su svarbiausiu elementu – rieduliais bei išbandyti jėgas mėginami „suspausti“ akmenį.

Salantai Regional Park visitors centre

The Glacier theme in the visitor center exposition reveals a stylized park relief formed on the ceiling and joining all corners of the center. This relief formed by the last glacier symbolizes the outcrops in the park and the flat river valleys. There are lots of boulders and lichen motifs everywhere. Here you can hear live the Samogitian dialect, learn more about traditional architecture, archaeological heritage. Visitors have the opportunity to create the landscape of the region in an interactive game, see what natural resources are proud of the Salantai Regional Park, get acquainted with the most important element - boulders and try their hand in trying to "compress" the stone.







**LIETUVA
BE SLENKSČIŲ**
BESLENKSCIU.LT

**Leidinių parengė:
Kretingos rajono švietimo centro turizmo
informacijos centras**

Vilniaus g. 2B, Kretinga
+370 445 73 102
tic@kretingosturizmas.info
www.kretingosturizmas.info

Lietuvos žmonių su negalia sąjunga

Gėlių g. 7, 01137 Vilnius
+370 5 269 1308
lzns@negalia.lt
www.negalia.lt
www.beslenksciu.lt

**Publication prepared by
Kretinga District Education Tourism
Information Centre**

Vilniaus str. 2B, Kretinga
+370 445 73 102
tic@kretingosturizmas.info
www.kretingosturizmas.info

**Lithuanian Association of
People with Disabilities**

Gėlių str. 7, LT-01137 Vilnius
+370 526 91 308
lzns@negalia.lt
www.negalia.lt
www.beslenksciu.lt

Projektą remia:



LIETUVOS
KULTŪROS
TARYBA